

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACCION JEFE: D. Damián Mayol Atcover.

REDACCION y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17. SÓLLER (BALEARRE)

Sección Literaria

ALMAS HEROICAS

Esbelta, colorada, frescota, era Juana Mari la moza más garrida, más alegre y más festejada del lugar. Era quien más alto cantaba en las Hijas de María, quien con más garbo bailaba la jota, y la única que, escardando maíz, se atrevía a competir con el hombre más fornido.

Hija única de unos honrados labradores llenos de años y de privaciones, no tuvo de niña más aspiración que su casa, ni otro afecto fuera de ella que Ramoncho, el vecinito de enfrente, tan pobre, tan chico y tan travieso como ella. Juntos iban a la escuela y se escapaban por la nogalera buscando nidos; juntos volvían del Rosario después de anochecido, cantando a voz en grito y cogidos de la mano para no tropezar en los pedruscos de la calleja. Andando los años tuvo que variar aquella amistad; pero sin saber cómo ni cuándo observó la moza que cuando Ramón faltaba no estaba tan alegre, que en la conversación más inocente con él se le pasaban las horas sin sentir, y que algo parecido pasaba por él, porque a su instinto de mujer no pasó inadvertido, entre otros síntomas, que al hablar con ella tenía su voz inflexiones e inseguridades que no ofrecía en otras ocasiones.

Hasta que un día... no; era noche ya. El sol había traspuesto las sierras dejando en las nubes reflejos de oro; algún pájaro rezagado, ahogando el cansado latir de su pecho con el alborozado batir de sus alas, cruzaba el espacio camino de su nido; y quedo rumor de hojas, ecos de campanas, daban un adiós al día que se alejaba con todo el misterio, con toda la vaguedad indefinible que le presta el ocaso.

En el rústico sendero bordeado de espinos y jaramagos, la romántica luz de la luna recortaba las siluetas de los dos amigos; él conduciendo una yunta, ella llevando un cesto. La casualidad, piadosa, los reunió y unas palabras entre cortadas, unos latidos anhelantes, descubrieron los sentimientos hasta entonces ocultos en los dos corazones.

En el de Juana Mari se abrió un capullo de madrigal. En el horizonte de su vivir dibujó la ilusión fulgores de rosa, y la esperanza tonalidades encantadoras. Espíritu soñador y romántico, sintió el amor con toda la delicada ternura de las almas buenas y la honda vehemencia capaz de la humillación y el sacrificio. Días de ventura fueron aquéllos, mezcla indefinible de ensueños y alegrías, esperanzas y recuerdos.

—¿Qué le pasará estos días que casi no le veo, que parece huye de mí?— preguntábase un día la muchacha en un soliloquio evocador, presa de acuciantes inquietudes.

—¡Chical! ¿Sabes la noticia? Que Ramoncho se casa con su prima; como ella es muy rica, pues tiene cuarenta onzas, él hace muy buena boda. El domingo es la proclama...

Y Juana Mari no se desplomó al oír a su amiga, porque la indignación la sostuvo. No derramó una lágrima ni exhaló una queja; pero sus mejillas se marchitaron, sus bromas se acabaron, sus risas se extinguieron. Dulce y melancólica, callaba siempre para abismarse en sus recuerdos suplicadores. Los vecinos decían que estaba chiflada, el médico que era una histérica; pocos sospecharon que

era la ilusión que se desvanecía al soplo helado de un desencanto.

Peláronse las castañas, deshojaronse los maíces, tomaron montes y prados un tinte cobrizo y el viento trajo a la aldea las últimas notas de las golondrinas que emigraban, el aroma sutil, casi marchito, de las últimas flores.

Se oye el ruido ingrato de las celliscas y de los truenos; arroyos y torrenteras llevan el agua en regatos espumosos que se despiden por los declives buscando el río; y allá, en la lejanía, entre jirones de nieblas, perfilan las sierras sus cumbres nevadas. Ya la luz es muy tenue, y el sol muy débil, y el horizonte frío, brumoso, tétrico. Ya no hay voces ni risas en los senderos, que la tristeza del ambiente repercute en el ánimo y pone en las ideas ráfagas melancólicas, frío en el corazón, tedio en el alma.

En la cocina de Juana Mari hay un bullicio inusitado en esta noche invernal. Bajo la enorme campana de la chimenea arden grandes troncos de leña, se asan las castañas en el tamboril y, sentados en torno, hasta una docena de personas charlan y ríen. De vez en cuando el redoblar del granizo en puertas y ventanas o el huracán embravecido que azota los viejos muros, interrumpe la conversación o amedrenta a las mujeres, que huyen...

Juana Mari, menos distraída que los demás, ha creído oír en la calle un ruido extraño que se confunde con el gemebundo del viento. Se asoma y oye a sus vecinos que riñen; él se defiende humillado y vencido; ella acusa implacable y desprecia, dominadora. Sin que la escena, ya frecuente, acude su curiosidad ni impresión aquel corazón, al parecer inalterable, piensa en retirarse, cuando ve, sorprendida, a Ramón que sale desesperado de su casa, y sin fijarse en ella, invisible en la oscuridad, quizá para resguardarse de la lluvia se dirige al lado de su observatorio. Puede escuchar el violento latir de su corazón, aspirar su aliento cansado, enterarse de sus pensamientos expresados entre iracundas interjecciones.



D.ª Antonia Gamundí y Coll

Falleció en esta ciudad el día 5 del corriente mes

A LA EDAD DE 23 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

(E. P. D.)

Sus afligidos padres, hermano, hermana política, tíos y tías, sobrinos, primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que recibirán especial favor.

—Y esto sólo por la sospecha de que no tengo ese dinero—murmura.—Si alguien me lo diera, mañana todo podría arreglarse; pero nadie me lo dará. ¿Por qué me casé con esa mujer?... Se acabaron las onzas y sólo quedó su genio insufrible. No, yo no puedo vivir así; me voy a la América, a donde nadie me vea, a donde nunca me encuentren...

No por ruidad de alma, sino por tiranía de la condición humana, sintió la moza un gozo vivísimo mezcla indefinible de sugestivos anhelos y de malsanos instintos, que brotaban a un tiempo de su dignidad herida y de su corazón sediento de venganza. El... que fué tan cruel para ella; él... que tuvo la villanía de traicionar a su amor por un puñado de duros; él... que no tuvo una frase de disculpa cuando, vencida y anonadada, tuvo que seguir la vida con el amor propio triturado y sangrante... como su corazón. Ella le perdonó, pero Dios mismo castigaba aquella infamia en su mismo origen: la ambición. Podía darle aquel dinero, pero sería ir contra los designios de Dios que hacía justicia. ¿Qué disparate! ¿Sacrificarse ella por el hombre causa de sus desventuras? No, jamás.

Y comenzó la lucha dura, aplanante, brutal. En vano se le representaba que aquellas ansias de justicia podían ser resabios de venganza, vistumbres de egoísmo; su amor propio, sacrificado en tanto tiempo de renunciación, se rebelaba indomitable, irreductible a toda idea de piedad. Le compadecía, sí; pero eran los ahorros de toda su vida, la esperanza del porvenir que se presentaba sombrío y triste. Y si hubiera de agradecer... ¿Pero no sabía hasta dónde llegaba la dureza de aquel corazón que ni entonces tenía un reproche a su pasado, un recuerdo para ella?

Y se retiraba para no escuchar las inspiraciones de su alma que le pedía sin sacrificio que es el más difícil de los altruismos, cuando de pronto, obedeciendo a una ráfaga de abnegación y rápidamente, quizá temiendo que se desvane-

ciera su impulso magnánimo, ofreció al hacedor de su desdicha para que él fuera feliz aquellas monedas que tantas privaciones y trabajos le habían costado.

En aquel momento, como si algún espíritu anotara el fin de aquel drama de un corazón, se oyeron las campanadas del reloj de la iglesia que se dilataban en las ráfagas del aire, perdiéndose en la oquedad infinita de los campos desiertos.

MARÍA HITTA OROQUIETA.

¿ESPEJISMO O REALIDAD?

Todos los años, durante los días de mi residencia en Marsella, que suele ser de diez a once meses, acostumbro aprovechar algunos de mis cortos ratos de ocio en reunir, estudiar y apreciar en periódicos y revistas todo lo que se escribe y dice respecto de España.

Nunca escritores y periodistas, políticos y hombres de negocio de allende los Pirineos, se han mostrado más encomiásticos, más halagüeños para con nosotros como en estos pasados meses.

Nosotros, que vivimos allí los días tristes y aciagos que siguieron al proceso Ferrer, y sufrimos los mil calificativos, las mil humillaciones, de que fué víctima nuestra patria; nosotros, que durante la guerra hemos soportado en silencio insultos y amenazas, con sobrada razón nos sentimos satisfechos y orgullosos de este cambio que, por extraña sucesión de las cosas, se está operando en el extranjero.

Hubo un tiempo—no muy lejano todavía—en que fuera de España se nos tenía por un país de divagación y de ensueño, y sólo se conocía de nosotros la pandereta y las castañuelas, los toreros y los bailes andaluces, como si los escritores extranjeros se inspiraran en los cromos multicolores de las cajas de pasas o en las escenas bohemias y agitanadas de la célebre ópera de Bizet.

¿Por qué hoy este cambio? ¿Por qué estos elogios, estas muestras de simpatía? ¿Qué misteriosos secretos han contribuido a la formación de este ambiente tan a favor de España? ¿Será acaso que el país, antes cloroformizado,—como lo calificó Santos O'iver—ha despertado a la vida real, a la vida práctica? ¿Tal vez estos elogios serán consecuencia de la necesidad que, bajo los puntos de vista comercial y económico, tienen de nosotros los pueblos que la guerra ha empobrecido?

«España se ha enriquecido—nos dicen—; la peseta es el emblema, el tipo, de la nueva rica.» Es natural, pues, que la peseta fuera de España tenga ahora sus admiradores. ¿No solemos empezar por adular a todo lo que apetezcamos, a todo lo que anhelamos? ¿No se halaga al hombre rico, a la mujer querida? El amor que por ella sentimos, ¿no tiene el poder maravilloso de encubrirnos sus defectos y dejar sólo a nuestra vista sus virtudes y sus méritos? ¿No llegamos al extremo de exagerar sus encantos? Tal vez en esto se encierre el secreto de tales elogios.

Ahora veamos lo que dicen algunos de esos escritores. Sus apreciaciones, sus maneras de juzgarnos, son curiosas e interesantes. A. de Monzie, diputado francés y ex subsecretario de Estado, escribe: «Es necesario que nosotros—los franceses—corrijamos sin pérdida de tiempo nuestros tradicionales y equivocados juicios respecto de la nación vecina, en donde la idea de todo lo pintoresco nos ha hecho olvidar su admirable evolución. España se ha enriquecido y modernizado de una manera prodigiosa, y a estas horas ya no es más un asunto de simple curiosidad, sino que es objeto de viva simpatía de parte de las naciones que hoy se tachan de clarividentes.»

Otro día es un periodista. Emilio Thomás, que en un viaje a Barcelona como enviado de un gran diario marsellés, queda sorprendido, asombrado, ante el espectáculo de la industriosa y próspera ciudad, y en medio de su entusiasmo, no puede menos que envidiar iguales destinos para Marsella, cuya población suele representar en sus frecuentes viajes de información.

Ante el opulento desarrollo de Barcelona, su extensión inmensa, el bosque interminable de sus chimeneas y la incansante actividad de este pueblo laborioso, cuyos hoteles rebosan de gentes de negocio; ante las muchas y magníficas construcciones que se levantan por doquier, y la vida intensa que se respira en la calle, en las tiendas, en los cafés, en los teatros; ante los innumerables kioscos de periódicos, que demuestran una formidable actividad de la Prensa, y la luz y los anuncios luminosos que por la noche inundan los paseos, las plazas y los muelles, Emilio Thomás exclama que no es sin envidia que un francés, y más aún un marsellés, contempla el adelanto de esta poderosa ciudad marítima, bella y rica en todas las manifestaciones de su existencia.

Pocas semanas después, en el mismo periódico, es Emmanuel Brousse, actual subsecretario en el ministerio de Hacienda de Francia, quien comenta de modo favorable y no menos entusiasta el artículo de Emilio Thomás. «Hemos leído con verdadero interés—dice—las impresiones tan vivas como exactas de nuestro compañero Emilio Thomás, y no nos ha sorprendido en lo más mínimo el entusiasmo manifestado por este espiritual escritor ante el prodigioso desarrollo de Barcelona. ¿Qué hubiera dicho Emilio Thomás, si en lugar de limitarse, en su visita, a la vida exterior de la ciudad, se hubiese compenetrado con la vida intelectual y artística de la espléndida capital catalana; si hubiera visitado con detención el Instituto de Estudios Catalanes, el de Enseñanza Técnica, el Ateneo, el Centro de Empleados de Comercio y tantísimas otras instituciones que difunden profusamente la instrucción más sólida y refinada y en sus esferas más diversas?»

Y después de relatar los trabajos realizados en España, y sobre todo en Cata-

luña, para aprovechar la fuerza hidráulica, y lo mucho que esta fuerza ha contribuido al fomento de la industria y a la explotación de las riquezas de nuestro suelo y subsuelo, explotadas, no como otro tiempo por empresas extranjeras, sino las más de las veces por capitales españoles. Emmanuel Brousse termina su artículo con este párrafo todavía más halagüeño: «Como se vé, España no ha terminado de reservarnos sorpresas, y, por fortuna, éstas ya no son de carácter político, ni anárquico, ni coreográfico, ni tauromáquico, sino de orden industrial y práctico. España se halla en pleno renacimiento, en pleno empuje, y dentro poco tiempo asombrará al mundo por su vigorosa vitalidad y su prosperidad inmensa.»

Mas tarde otro escritor, Gastón Valran, publica unos artículos—unos artículos estupendos—en uno de los diarios más sesudos y más antiguos del mediodía de Francia: *Le Semaphore*, y los encabeza con títulos tan rimbombantes como *La Puissance Espagnole* y *Le Démenti Latin*.

En el primero de estos artículos habla Gastón Valran del fenómeno que presenta hoy la España contemporánea con la multiplicación de sus riquezas naturales (mineras y agrícolas) y de las creadas por el esfuerzo e inteligencia del hombre; de los efectos que esta observación le sugiere, y que ponen de relieve el contraste de la abundancia y prosperidad de nuestra península, comparada con el agotamiento y retroceso de las naciones que la terrible conflagración ha devastado. Tal vez esta concepción sea una de las más justas, de las más acertadas. Así como nada hace resaltar tanto la belleza de una mujer hermosa como la fealdad de su vecina, del mismo modo nosotros apareceremos más ricos a los ojos del extranjero cuanto más pobres y arruinados hayan quedado los demás.

En otro artículo, *Le Démenti Latin*, es una enérgica réplica para los que creen, o se empeñan en hacer creer, que los latinos somos una raza decrepita, agónica, incapaz de innovación, y condenada con el tiempo a caer bajo la dominación de una raza superior destinada a dirigir la humanidad hacia un grado más alto de civilización. Y para desmentir este error pone de ejemplo el esfuerzo realizado por España en estos últimos años, el aumento considerable de sus importaciones, y sobre todo de sus exportaciones, que son prueba indiscutible, aquéllas, de la capacidad de compra, y éstas de la fuerza de producción y expansión del pueblo español. «Bajo este punto de vista—escribe Gastón Valran—la España de hoy ofrece un cuadro impresionante y convincente.»

«El comercio exterior de España—añade, no se limita solamente a los mercados sudamericanos, marroquí y de las naciones vecinas; se extiende por el mediterráneo, hacia Oriente, donde hoy van dirigidas las miradas de los pueblos industriales. El pabellón de los armadores de Barcelona flota en las radas del Bósforo, y las cotonadas y demás filaturas de esta ciudad laboriosa son adquiridas por griegos y otomanos. 948 vapores y veleros, representando un tonelaje de 7 a 800 000 toneladas, sirven hoy las necesidades de este admirable comercio marítimo-industrial. Es un renacimiento, una renovación de la prosperidad que hizo la grandeza de España en los comienzos del siglo XVI.»

Acaso este articulista exagera un poco al hablar del tonelaje y del número de buques que hacen la travesía de Oriente. Para un extraño ha sido siempre tarea difícil el apreciar y juzgar con exactitud el valor y las condiciones de un país; debemos, por lo tanto, disculparlo.

En cambio, debemos felicitarnos de la nueva manera con que se nos trata y del cariño y del entusiasmo que estos escritores demuestran por nuestra patria. Estas loanzas, estos elogios, estas hipóboles afectuosas, al constituir la mayor de nuestras satisfacciones, tienen, además, el doble poder de halagar nues-

tro orgullo nacional y destruir en torno nuestro una leyenda creada por unos cuantos escritores románticos.

VICENTE MAS.

Sóller, Septiembre 1920

Crónica Local

En la iglesia parroquial de Inca se unieron con el indisoluble lazo del matrimonio, en la mañana del sábado último, nuestro paisano y distinguido amigo D. José Antonio Vicens Alvarez y la simpática y bondadosa señorita Catalina Arbona Fiol.

Actuaron de testigos los Sres. D. Vicente Mayol y D. Antonio Miralles, y a la religiosa ceremonia asistieron numerosos invitados, así de Sóller como de Inca, quienes, una vez terminada, se dirigieron a casa de la novia, donde se les obsequió con espéndido lunch.

Los noveles esposos salieron después en viaje de boda para Alcudia y otros pueblos de la isla.

Deseamosles perdurable dicha.

En la Alquería del Conde celebróse el domingo último la solemne fiesta religiosa que oportunamente habíamos anunciado, la que se vió extraordinariamente concurrida.

De que la hubiera de haber popular en la barriada nadie habló hasta última hora, puede decirse; fué verdaderamente improvisada y estuvo, no obstante muy concurrida. Consistió en el paseo de un buey el sábado por la mañana, que fué seguidamente sacrificado y repartido entre los copartícipes, y música y baile en la plazuela de la iglesia en las veladas del sábado y domingo por la banda de la «Lira Sollerense», amén de carreras y otras diversiones infantiles en la tarde de este último día.

Fuó una atracción para la gente joven y un agradable pasatiempo para las personas de cualquier edad a quienes rebosa del corazón el buen humor. La diversión se prolongó hasta hora muy avanzada de la noche.

Actuó el sábado y domingo, según dijimos, en el teatro de la «Defensora Sollerense», la nueva y ya pudiéramos decir célebre complotista mallorquina Blanca de Parma, la que obtuvo en cada una de las funciones de dichos días, como lo había obtenido en el «Teatro Lírico» de Palma, un lisonjero éxito.

Por conocer a la joven artista que de improvisado, en un salto, había pasado días antes de la obscuridad a la popularidad en su misma ciudad natal, como para desmentir aquel dicho de que «nadie es profeta en su tierra», sentían los aficionados gran interés, y es por esto sin duda que los espectáculos en que tomó aquélla parte se vieron más concurridos que de ordinario.

La impresión que recibieron los concurrentes fué grata y los comentarios que se oían, al salir, todos laudatorios; eran, a nuestro modo de ver, fiel reflejo de la verdad, pues que reúne la joven apreciables condiciones que hacen augurar ha de ser brillante, si sin contratiempos la continúa, la carrera que acaba de empezar. De rostro agradable y simpático, gracia natural y una, si no muy potente, bien timbrada voz, Blanca de Parma ha de atraer voluntades y cosechar muchos aplausos en todas partes se presente, colos arrancó al público palmesano y al de esta ciudad, en las funciones de referencia, muy merecidos por cierto por su modestia, por su corrección y por su delicada labor.

**

Para esta noche y para mañana por la tarde y por la noche se ha anunciado en

el mismo teatro la proyección de la jornada 2.ª y última de *El proceso Clemecean*, y el estreno de la serie *La casa del odio*, interpretadas la primera por la genial Francesca Bertini y por la bella Perla Blanca la segunda.

Es indudable que, con estas cintas, se verá el teatro muy concurrido, siendo ambas artistas conocidas y muy apreciadas del público sollerense.

Grande como pocas veces es el entusiasmo que reina entre los exploradores con motivo de la proyectada excursión a Felanitx, en los días 28 y 29 de este mes con el objeto de asistir a la entrada del nuevo Cura-Arcipreste de aquella populosa ciudad, Rdo. Sr. Dr. D. Antonio J. Mora, protector benemérito de los *Boy-scouts*.

En el próximo número daremos más detalles. Hoy podemos adelantar que los excursionistas saldrán de Sóller el 28 en el tren de las 9 y cuarto; harán el viaje a pie de Buñola a Santa María, tomando en dicha estación el tren de Felanitx.

Según noticias, en dicha ciudad se hacen grandes preparativos. Las sociedades recreativas y culturales, aunadas, se aprestan para tributar a nuestro compatriota un verdadero homenaje de cariño y adhesión.

Despidióse el miércoles de nosotros nuestro distinguido amigo y apreciado colaborador D. Guillermo Colom Ferrá, quien debía embarcarse en Palma, en el rápido del mismo día, para Barcelona y seguir luego viaje a Madrid, donde cuenta permanecer una corta temporada.

Deseamos haya tenido un viaje feliz.

En la iglesia parroquial llamó la atención de los fieles, días pasados, la nueva y hermosa araña con que, sin previo anuncio, como quien dice por sorpresa, apareció adornada la capilla de San Antonio Abad. Es de bronce-oro, de forma elegante y labor delicada, conteniendo dos círculos o coronas para las luces, con ocho candeleros en la principal, o inferior, y cuatro en la superior, siendo mixta de cirios y de bombillas eléctricas la iluminación.

Han merecido elogios entusiastas de los devotos del santo anacoreta, que en Sóller son muchos, lo mismo la idea de enriquecer con esta valiosa adquisición la mencionada capilla que el buen gusto que tuvo el señor Capillero en la elección.

Estos elogios dejan, con seguridad, satisfecho al Rdo. D. Antonio Alcover, a quien por su acierto felicitamos también nosotros sinceramente.

Prepárase la «Defensora Sollerense» a celebrar con la solemnidad de todos los años la fiesta conmemorativa de dos fechas en extremo notables para la mencionada Sociedad: la de su fundación y la de la inauguración del espacioso edificio social, en el presente 43.º y 33.º aniversarios, respectivamente.

Con tal motivo, además de otros festejos de que oportunamente la Comisión organizadora dará cuenta, habrá velada musical en el salón de espectáculos, y a los que a los gastos de dicha fiesta contribuyan se les regalará, por suerte, los siguientes objetos: una medalla de oro, de la Concepción, y cadena; un cordero; una imagen del Sagrado Corazón de Jesús; una imagen del Santo Cristo de la Agonía; una moneda de oro francesa; una sortija de oro; un par de jarros, estilo japonés, y un abanico.

El día señalado para la celebración de esta fiesta es el 9 de octubre próximo que en el presente año cae en sábado.

Los conciertos musicales que han tenido lugar en la plaza de la Constitución durante la velada de todos los domingos de este verano, sin interrupción alguna si exceptuamos el último, en que se celebró fiesta en la Alquería del Conde, interrumpiéndose otra vez mañana por el motivo de que la banda de música de la «Lira Sollerense» ha de tocar en Buñola, conforme ya anunciamos en nuestra edición anterior.

Es probable, pero, que esta agradable diversión continúe el próximo domingo y siguientes hasta que una notable variación de temperatura obligue a los aficionados al divino arte y a la bulliciosa juventud a desistir ya de solazarse al aire libre.

Mañana, domingo, los jóvenes exploradores de esta ciudad verificarán una excursión al vecino pueblo de Buñola.

Saldrán a las seis, y cuando lleguen a dicho pueblo asistirán a la misa que celebrará el capellán de tropa, Rdo. don Miguel Rosselló.

A las once la banda de los Exploradores dará un concierto musical en la plaza de la Constitución; serán luego obsequiados con un rancho extraordinario costeado por el magnífico Ayuntamiento de Buñola.

Regresarán en el tren de la noche.

ECOS DE LA CASA CONSISTORIAL

El domingo último fué multado el dueño de un establecimiento de bebidas de las afueras por tenerlo abierto a deshora, infringiendo las Ordenanzas municipales.

Por la Guardia civil de este puesto ha sido denunciado a esta Alcaldía un conductor de automóvil por no llenar los requisitos prevenidos por el Reglamento para la circulación de vehículos con motor mecánico.

La Alcaldía recuerda a los propietarios y conductores de automóviles la conveniencia de que conozcan detalladamente dicho reglamento de 23 de Julio de 1918 para evitar el ser denunciados si no lo cumplen y llenan todos sus requisitos.

Ha sido denunciada a la Alcaldía la existencia de algunas pocilgas donde engordan cerdos, las que despiden mal olor y molestan a los vecinos. Se ha comunicado a sus dueños para que trasladen los cerdos y limpien la pocilga, bajo apercibimiento de ser multados si no lo hacen.

Sección Necrológica

Víctima de aguda dolencia, que la tuvo postrada breves días, falleció el domingo día 5 del corriente mes, la agraciada y bondadosa joven Antonia Gamundí Coll, dejando sumidos en el mayor desconsuelo a sus amantes padres, a su único hermano, ausente, que al tener noticia de esta desgracia se puso sin pérdida de tiempo en camino, y a toda la demás familia. También para los vecinos y para cuantos conocieron y trataron a la simpática joven ha sido esta muerte sentida.

Así lo demostró el vecindario, acudiendo en gran número los amigos a testimoniar a los deudos de la difunta la parte que tomaban en su dolor. Por esto estuvo sumamente concurrido el acto de rezar el rosario en la casa mortuoria en la noche del mencionado día y de conducir al cementerio el cadáver, al que asistió una representación del clero parro-

quial y la música de capilla, y los funerales que se celebraron en la parroquia el lunes por la mañana en sufragio del alma de la finada.

Descansen en paz ésta y reciban sus atribulados padres, su hermano D. Bernardo y los demás familiares que esta prematura muerte lloran, consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro más sentido pésame.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión de día 26 de Agosto de 1920

(Conclusión.)

El señor Estades propuso al Ayuntamiento el estudio de la forma de allegar los recursos suficientes para construir un puente de mamostería sobre el torrente mayor en el punto donde lo cruza el camino del Camp de Sa Ma, de cuya mejora están muy necesitados los vecinos de aquella importante y productiva comarca, por cuanto se ven privados de extraer los frutos y hortalizas durante las avenidas del torrente, por no disponer de más vía de comunicación que el pasadizo de madera, por el cual solamente pueden pasar las personas con no mucha comodidad dado el estado en que se encuentra.

El señor Bauzá expuso que cuando en otra ocasión el Sr. Estades se había interesado para la ejecución de esta mejora se había convenido en buscar la ayuda económica de los propietarios de las fincas de aquella comarca para que no fuera tan gravosa a los fondos municipales, concurso que considera se debe solicitar persistiendo en el propósito apuntado.

El señor Pizá indicó la conveniencia de gestionar de la Jefatura de Obras Públicas de la provincia la ayuda y concurso del Estado, que según tiene entendido subvenciona esta clase de obras con la mitad de su coste.

Se discutió algo más el asunto, interviniendo otros Sres. Concejales y se resolvió que la Comisión de Obras haga los estudios necesarios para poder llevar a la práctica esta importante mejora y busque las cooperaciones señaladas.

El señor Coll en nombre de la Comisión de Alumbrado informó favorablemente la proposición del Sr. Pizá relativa a cambiar de sitio el farol del alumbrado público del caserío llamado Ca'n Abeta o Ca's Coscantí. En su vista la Corporación resolvió aprobar la proposición.

El Sr. Estades dijo que defiriendo con los deseos de algunos vecinos de Fornalutx que frecuentan mucho esta población y considerando de utilidad pública para el vecindario de Sóller, proponía el ensanche de una parte del camino de Fornalutx en la parte superior de Sa Vinyassa en su linderó con la finca Ca'n Doy, pudiendo aprovecharse la buena disposición del propietario de la finca Sa Vinyassa que para esta mejora cederá el terreno que ocupa el grueso del muro, con lo cual habrá bastante para efectuar el ensanche, construyendo solamente un pretil sobre dicho muro asentado en la cara posterior del mismo. Enterada la Corporación y considerando la mejora de referencia de utilidad para el vecindario en general, resolvió que la proposición pasara a informe de la Comisión de Obras y Cementerios.

No habiendo más asuntos de que tratar se levantó la sesión.

Sesión del día 2 Septiembre 1920

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Amador Canals Pizá, y a la misma asistieron los señores concejales D. Jerónimo Estades, D. Bartolomé Coll, D. Antonio Colom, D. Antonio Piña, D. José Bauzá y D. Francisco Frau.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Dióse cuenta del informe emitido por el Capataz de la brigada municipal de obras en las reclamaciones presentadas por varios contribuyentes incluidos en los padrones registros formados por la Alcaldía para la cobranza de arbitrios municipales de carácter ordinario pidiendo causar bajar en ellos por haber desaparecido la materia imponible por lo que figuran como contribuyentes; y resultando de la inspección ocular practicada en el domicilio de cada uno de los interesados comprobada la veracidad de lo manifestado en la solicitud, la Corporación resolvió darles de baja para el pago de la cuota que se les había señalado y eliminarlos del padrón registro.

También resolvió la Corporación abrir la cobranza para el pago voluntario de los arbitrios que figuran en el referido padrón

registro, otorgando un periodo de tiempo que finirá el día 31 de Octubre próximo.

Se concedió permiso a varios vecinos para realizar obras particulares en sus respectivas propiedades.

Previo la lectura de sus cuentas, se acordó satisfacer: a D. Juan Horrach 230'50 pesetas por reparaciones hechas a los carros del Ayuntamiento durante todo el año de 1919 y tiempo transcurrido del año actual; a la sociedad «El Gas» 132'39 pesetas para hacer una instalación eléctrica en el edificio de Santa Catalina del puerto; 65'25 pesetas por fluido eléctrico suministrado para el alumbrado del catafalco en el cual la banda de música «Lira Sollerense» ha amenizado las veladas de los domingos del mes de Julio; 127'89 pesetas por el alquiler del material para la instalación del alumbrado de la playa de Ca'n Repic y suministro de fluido correspondiente al mes de Julio.

El señor Piña manifestó que en cumplimiento de lo acordado por el Ayuntamiento, en la sesión anterior, los concejales de la Comisión de Alumbrado, señores Coll, Colom y el dicente visitaron al señor Director Gerente de la sociedad «El Gas» y una vez expuesto a dicho señor el objeto de su visita, éste les observó que a su entender eran justificados los nuevos precios, en virtud de ser muy reducida e insuficiente en la actualidad la utilidad que está dejando a la Compañía la explotación, pues, según el estado mensual de los ingresos y gastos de la Sociedad de que dispone la Dirección, resulta que aquéllos sólo presentan un pequeño excedente sobre los gastos; y luego que, legalmente, no sólo tiene derecho al aumento anunciado sino que todavía pueden elevar más los precios por tener aprobados por la Dirección de Obras públicas, desde el mes de Julio último, unas tarifas más altas, cuya sanción solicitó la Compañía, pero que no ha creído necesario implantar por el momento.

La Comisión trató entonces de justificar el acuerdo de la Corporación municipal, ante la suma extrañeza que habíale causado la deferencia notabilísima e incomprensible que se observa entre la nueva aludida tarifa y las que rigen en la actualidad en los diferentes pueblos de la categoría del nuestro.

He aquí las tarifas que rigen en cada una de las poblaciones de esta isla a las que la Corporación había solicitado dichos datos:

Coste del fluido eléctrico en FELANITX

Para el alumbrado con inclusión de los impuestos:

	Pesetas
Hasta 1 kilowats.	1'10
De 1 a 3 »	1'05
» 3 a 6 »	1'00
» 6 a 10 »	0'93
» 10 a 15 »	0'88
» 15 a 25 »	0'77
» 25 en adelante.	0'55

Para fuerza motriz

Hasta 1 kilowats	0'65
De 1 a 25 »	0'55
» 25 a 50 »	0'50
» 50 a 100 »	0'45
De 100 a 200, 0'40; de 200 a 400, 0'35	
De 400 a 700, 0'30; de 700 a 1000, 0'25	
De 1000 a 1500, 0'23; de 1500 a 2000, 0'20	
De más de 2000, convencional.	

MANACOR

(Alumbrado) hasta 5 kilowats, uno,	1'04
De 5 kilowats a 10.	0'97
» 10 » a 20.	0'91
» 20 » a 50.	0'85
Excediendo de 50.	0'78

Fuerza motriz

Hasta 50 kilow.	uno,	0'50
De 50 a 250 »	»	0'40
» 250 a 500 »	»	0'30
» 500 a 1.000 »	»	0'25
Excediendo de 1.000 kilowats	»	0'20

Esta última tarifa tiene, además, un aumento del 30 p. 100.

POLLENSA

Para los que tienen contador propio:	
1 kilowats.	0'85
Para los que lo tienen de alquiler:	
1 kilowats.	0'90

LA PUEBLA.—Central Alcedia

Alumbrado

Los 10 primeros kilowats	a	1'00
» 10 segundos »	a	0'90
» 10 siguientes »	a	0'80
» 10 » »	a	0'70
Los establecimientos públicos	20 por 100	décimo.
Impuestos a cargo del consumidor.		

Fuerza motriz

Hasta 75 kilowats	a	0'50
De 76 a 150 »	a	0'45
» 150 a 300 »	a	0'40
» 300 a 500 »	a	0'35
» 500 a 1000 »	a	0'30
» 1000 en adelante según contrato.		

LLUCHMAYOR

Consumo por contador a pesetas 0'75 el kilowatio.—Consumo a base fija a 0'10 pesetas por bugía al mes, o sea en la forma siguiente:

Una lámpara de 5 bujías, al mes.	0'50
» » » 10 » »	1'00
» » » 16 » »	1'60
» » » 25 » »	2'50
» » » 32 » »	3'20
» » » 50 » »	5'00

Los impuestos del Estado a cargo del consumidor.

Alquiler de contadores eléctricos para luz

De 3 amperios, a pesetas al mes	1'00
» 5 » » » »	1'25
» 10 » » » »	1'50

Electricidad para fuerza motriz

De 1 kilowatio hasta 50 a ptas.	0'55
» 51 » » 100 a »	0'50
» 101 » » 250 a »	0'46
» 251 » » 500 a »	0'44
» 501 en adelante » a	0'40

SÓLLER

ALUMBRADO

De 1 a 10 kilowats	a ptas.	1'10
» 11 a 25 »	a »	1'05
» 26 a 50 »	a »	0'95
» 51 en adelante	a »	0'90

Los impuestos del Estado a cargo del consumidor.

FUERZA MOTRIZ Y CALEFACCION

De 1 a 100 kilowats a ptas.	0'80
» 101 a 250 » a »	0'70
» 251 a 500 » a »	0'55
» 501 a 1000 » a »	0'45
» 1000 kilowats en adelante, a precios convencionales, según contrato.	

TARIFA A BASE FIJA, SIN CONTADOR INCLUYENDO LOS IMPUESTOS

Por lámpara de 5 bujías a pts.	1'50 al mes.
» » de 10 » a »	2'25 al »
» » de 16 » a »	2'75 al »
» » de 25 » a »	3'75 al »
» » de 32 » a »	4'95 al »
» » de 50 » a »	7'00 al »

(Continuad)

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 19.—A las seis y media de la mañana, ejercicio en honor del Patriarca San José. A las nueve y media, Tercera Dominica del Santísimo Sacramento, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, en la que predicará el Rdo. Cura-Arcipreste. Por la tarde, explicación del Catecismo y al anochecer, Vísperas, Completas, rosario, y se dará principio a los Santos Ejercicios para las Hijas de María, dirigidos por el P. Miguel Rosselló, de los SS. CC.

Viernes, día 24.—Se comenzará una solemne oración de Cuarenta Horas que la Archicofradía de Hijas de la Virgen María dedica a su excelsa Madre. A las seis y media exposición de S. D. M. con Misa matinal. A las nueve y media, se cantará Horas menores y seguidamente la Misa mayor. Al anochecer, Vísperas, Completas, Maitines y Laudes; a las siete y media, sermón por el P. Rosselló, de los SS. CC. y Reserva.

Sábado, día 25.—Exposición de S. D. M. a las seis y media, con Misa matinal. A las nueve y media, se cantará Horas menores y la Misa mayor. Por la tarde, los actos del rezo divino, y a las siete y media sermón por el mencionado orador y Reserva.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 19.—A las siete y media, Misa de Comunión para las asociadas a la Guardia de Honor. La Misa y comunión se ofrecerá en sufragio de la asociada difunta Srta. Catalina Frontera; por la tarde, a las cinco, se practicará el ejercicio consagrado al Sagrado Corazón de Jesús, con exposición de S. D. M.

Sábado, día 25.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día consagrado al Divino Niño Jesús de Praga; los inscritos a su congregación que asistan pueden lucrar indulgencia plenaria.

En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación.—Hoy, sábado, día 18. Al anochecer, se cantará Completas, en preparación a la fiesta de Ntra. Sra. de los Dolores.

Mañana, domingo, día 19. A las nueve y tres cuartos, expuesto el Santísimo se cantará Tercia y la Misa mayor, en la que hará el panegírico de los Dolores gloriosos de la Virgen Santísima el Rdo. P. Miguel Rosselló, de los SS. CC. Por la tarde, a las cinco, se concluirá el Septenario, con exposición, y sermón por el Rdo. D. Ramón Colom, Pbro. cuya función servirá de reunión mensual a los Terciarios; por lo tanto los que a ella asistan podrán ganar indulgencia plenaria.

LA NUEVA ISLEÑA

Una opinión muy valiosa

Respondiendo nuestro antiguo y apreciado amigo D. Juan E. Wallis al ruego que le había dirigido el Director de *La Vanguardia Balear*, de que emitiera su opinión respecto al importante asunto de esa nueva compañía de navegación, la condensa el Sr. Wallis en la siguiente carta:

«Muy Sr. mío y amigo: Pídemle opinión sobre «Nueva Isleña» y se la doy breve antes de embarcar para Ibiza, desde donde puedo ampliarla, si conviniese, con detalles y cálculos.

«A todo proyecto, y más aún si es mercantil, debe preceder la explanación de la idea, o sea su finalidad, y la explicación de la manera práctica o material de llevarla a cabo.

«No todos los negocios deben tener por único objetivo el ganar dinero, como tampoco deben presentarse únicamente como patrióticos, pues es demasiado sabido que patriotismo y negocio son dos palabras antagónicas, y que por regla general acaba precisamente el uno donde empieza el otro, aunque esto no quiere decir que no pueda haber lo que llamaré paradójicamente un negocio patriótico.

«La «Nueva Isleña» debe basarse en la idea de dotar a Baleares, aunque empezando por Mallorca, que es la hermana mayor:

»1.º De comunicaciones marítimas rápidísimas para el transporte de pasajeros, con gran lujo y confort *modern styl*.

»2.º De transportes muy baratos para la carga que tiendan al abaratamiento de las mercancías de importación, a la vez que permitan al productor cobrar más por las de exportación. Una reducción (término medio) de unos cuatro duros por tonelada que serían más de dos millones de pesetas que ahorraría Mallorca, cuya suma pasará ahora a la caja de la Transmediterránea, y es probable que sea aún más, pues debemos suponer más probable que ésta, en vez de disminuir, aumente los fletes.

»3.º Es natural que la idea deba también ser de sacar un razonable interés al capital que se emplee en ello.

¿Para la realización del proyecto?

Un vapor exclusivamente para pasajeros, equipajes y mercancías preferentes. Toneladas 1.500. Velocidad 25 millas. Máquinas de turbinas, que son las más económicas para velocidades mayores de 20 millas y que dan poca trepidación al buque. Viajes en invierno a Barcelona desde Palma y en verano desde Sóller.

Gran lujo y gran confort para atraer el gran turismo. No querer competir bajando los pasajes hasta *gratis y chocolate*. Hacer pagar caro y competir en el mejor trato, comodidad y rapidez.

Dos vapores de carga muy económicos en combustible, que puedan llevar 500 toneladas a una velocidad máxima de 8 millas. Reducida tripulación de cubierta y máquina, pero muy bien pagada.

«Fletes a 15 pesetas tonelada los granos, legumbres, cereales, harinas y demás mercancías de peso, y a 20 pesetas la fardaría y carga general.

«Un contrato por 5 años, a dichos fletes, con estos comerciantes, pues de lo contrario vendría la competencia en baja ruinoso para todos, y no agradecida por nadie.

«Este proyecto debe realizarse sin reuniones de fuerzas vivas, sin comisiones, sin poner en frente unas de otras ideas contrarias, ambiciones e intereses particulares. Debe llevarse a cabo por unos pocos, cuantos menos mejor, por una entidad comercial, o por una compañía financiera, balear, nacional o extranjera, poco importa, y después de hecho, presentarlo, como es natural, al patriotismo mallorquín primeramente, para que tome cuantas acciones quiera, incluso la totalidad de ellas si le conviene, y después formar el Consejo de administración, pero huyendo de las formas anticuadas y tiránicas de la vieja «Isleña» y de la nueva «Transmediterránea».

«Voyme a embarcar; si quiere, desde Ibiza, repito, puedo explicar más estas ideas. Avíseme si acaso (1).

»Siempre su affmo. amigo q. e. s. m.

«Juan Wallis».

Crónica Balear

Palma

Continúa sin solución el conflicto de las harinas.

A los telegramas que el Ayuntamiento, el Sindicato Harinero y el señor Gobernador han dirigido a Madrid, sólo este último ha recibido de la corte los siguientes telegramas:

«Presidente Consejo a Gobernador:

»Entrego su telegrama a Ministro Fomento, quien se ocupa de resolver las dificultades de abastecimiento.—Le saludo.»

«Ministro de Gobernación a Gobernador:

»Ministro de Fomento me dice que actual régimen no impide sean remitidos a esta isla trigos y harinas que precisen para su abastecimiento, pues lo único que dicho régimen ha hecho ha sido condicionar los envíos con el fin de evitar la exportación que se verifi-

(1) Por medio de nota que va al pie de la transcrita carta expresa la Redacción de *La Vanguardia Balear* que ha suplicado al Sr. Wallis explique con todo detalle este proyecto, que, por ser de persona competentísima en la materia, es de un interés palpitante en la actualidad; y que este señor ha prometido complacerla, de lo que se congratula, y nos congratulamos también nosotros.

caba so pretexto abastecer Baleares, y que si dichos trámites exigidos se cumplimentan, ninguna dificultad habrá, añadiendo que, con el fin de facilitar actuación Comisario General subsistencias, debe V. E. remitir relación de las cantidades de trigo y harinas compradas, nombre del vendedor y su residencia, con la cual se podrá facilitar, a la vez que el rápido envío, la necesaria fiscalización.»

El señor Gobernador contestó que las relaciones exigidas estaban remitidas al Comisario de Abastecimientos, reiterando que salía fiador de las cantidades de harinas que se remitan a esta isla.

El señor Gobernador recibió a últimos de la pasada semana una comunicación del señor Administrador de Aduanas, manifestándole que, según los deseos de la Junta de Subsistencias, y suyos propios, suspendía el libre embarque de productos comestibles con arreglo al nuevo régimen sobre circulación, hasta tanto se recibiera desde Madrid la aclaración sobre este extremo solicitada.

Añadía el Administrador que daba órdenes en este sentido al personal de los puertos habilitados del interior de la isla.

El Sr. Barceló y Caimari recibió, el miércoles, la visita de una comisión de pescadores, los que solicitan la supresión de la tasa del pescado y su libre exportación.

El Sr. Barceló les manifestó que se venía preocupando del asunto; que era preciso que le ayudaran a buscar una solución en el sentido de ver el medio de asegurar el abastecimiento de la ciudad a un precio que no resulte gravoso para el vecindario y de utilidad para los patronos y obreros del gremio de pescadores.

Les añadió que celebraría una entrevista con el Comandante de Marina para ver de encontrar la solución deseada.

A pesar de lo desapacible del tiempo, se vieron muy animados los festejos anunciados que se celebraron el domingo en la Bonanova en honor a su santa titular.

Los actos religiosos celebrados en la pequeña iglesia resultaron muy solemnes, asistiendo a ellos numerosos fieles, resultando el templo verdaderamente insuficiente durante la misa mayor que se dijo con toda solemnidad.

Los puestos de frutas en los sitios de costumbre abundaron, y de ellas hicieron buena provisión las gentes que allí se trasladaron.

Por la tarde se celebró baile al estilo del país, reinando la animación hasta hora bastante avanzada.

Felanitz

Están los vendimiadores en el cenit de su tarea de recolección, con más agobio que en otros años a causa de la escasez de brazos y de la abundancia de fruto. No hay viticultor que no se encuentre con un superavit importante respecto de los cálculos que ha ido formando a medida que se desarrollaban los racimos. Este aumento en cantidad, debido a la abundancia de lluvias en la época de fructificación de la vid, ha tenido el in-

conveniente de comunicar a la uva un exceso de jugosidad que implica baja de graduación a cambio de mayor rendimiento en líquido. Los mostos probados, en general, acusan una riqueza oscilante entre 9 y 11 grados.

La constante emigración de braceros ha tenido ahora su primera repercusión en la agricultura y el propietario se ha visto en apuros, aun pagando jornales de 5 a 6 pesetas, para reunir el personal indispensable para los trabajos en el lagar y en el viñedo.

La cotización de las uvas llegó a hacerse por fin el domingo último, fijándola unánimemente todos los comerciantes en 350 pesetas quintal. Desde entonces, en vez de afirmarse, ha ido debilitándose la demanda, no siendo muy fácil la colocación a aquel precio.

Buñola

Determinadas definitivamente por la Comisión respectiva los festejos que se organizan en este pueblo en honor de su patrono San Mateo, tendrán éstos lugar durante los días 19, 20 y 21 de los corrientes, con arreglo al siguiente programa:

Día 19.—A las dos de la tarde, repique general de campanas anunciando el principio de la fiesta; llegada de la banda «La Lira Sollerense» y su recepción en el Ayuntamiento. A las cuatro, carreras de cintas y concierto musical en la plaza de la Constitución. A las seis, baile al estilo del país. A las nueve, disparo de fuegos artificiales. Terminados éstos, continuará de nuevo el baile al estilo del país.

Día 20.—A las nueve de la mañana se celebrará solemne oficio funeral en sufragio del alma del virtuoso Capuchino Padre Bartolomé de Buñola, y a las cuatro de la tarde tendrá lugar el acto de descubrir la lápida que dará su nombre a la calle que, en conmemoración del primer centenario de su muerte, le dedica el Ayuntamiento. A las siete de la noche, solemnes completas en la iglesia parroquial. A las nueve, disparo de fuegos artificiales y baile al estilo del país.

Día 21.—A las diez de la mañana, solemne oficio de dicado a San Mateo, corriendo el panegírico del Santo a cargo del elocuente orador sagrado D. Pedro J. Cerdá de la Tercera Orden de San Francisco. Terminada esta función habrá refresco en la Casa Consistorial. A las tres de la tarde, Vísperas solemnes y procesión a la que asistirán el Ayuntamiento y demás autoridades. A las cinco, carreras de hombres y niños. A las seis, concierto musical y baile al estilo del país. A las nueve, disparo de fuegos artificiales, continuando después el baile hasta la terminación de la fiesta.

Durante los expresados festejos, se hallarán profusamente iluminadas la plaza de la Constitución y principales calles de la localidad.

Se advierte al público que para comodidad de los viajeros queda establecido un servicio de trenes especiales que tendrán salida de Buñola para Palma y Sóller a las once y a las doce de la noche, respectivamente, de cada uno de los expresados días.

Buñola 16 Septiembre de 1960.

Folletín del SOLLER

-41-

BRIGIDA

querido esposo, que esté en gloria. ¿Qué deseaba Vd.?... ¿Quería acaso cambiarlo por otro?... Sin duda Vd. no sabe que me he retirado del comercio. Sírvase usted tomar su caja, a no ser que pretenda que le devuelva los catorce reales que le costó. Tampoco tendré en ello inconveniente.

La burla era sangrienta, y Luis conoció el mal paso en que se había metido; pero se dominó, y con mucha cortesía contestó:

—Ese corazón no es mío, señora, es de un capitán, compañero y amigo mío.

—Célebro—repuso Serafina, a quien ya costaba trabajo contener la risa—que no sea de Vd., y por consiguiente, que tampoco sea Vd. el autor de esta carta, que acompaña a la caja del corazón, y que toda ella demuestra la insigne petulancia y extraordinaria vanidad de quien la ha escrito. Por lo demás, yo conozco mucho al oficial que compró este corazón, y puedo asegurar a Vd. que se le

parece mucho. ¿Serán ustedes acaso hermanos gemelos?...

—No, señora; somos primos—contestó Luis;—*primos gemelos* acaso,—añadió sonriéndose.

Serafina no pudo, ya contener la risa, y la misma hermana mayor de la picaresca viuda también soltó la carcajada.

Estrella estaba seria, grave, como si fuese ajena a todo aquello, y nunca hubiese conocido a Luis.

—Señoras—dijo Luis—la escena que ustedes me han preparado es ingeniosa, sin duda, pero ya debemos darla por terminada.

—Terminará en cuanto usted nos haga el favor de marcharse—añadió Serafina—llevándose esta cajita y esta cartita.

—Permítame Vd., bella señora, que antes diga a esta señorita,—y miró a Estrella,—que he venido a que me perdone, y a decirle que la amo tanto como cuando su tía, que esté en gloria, no nos dejaba vernos más que en la iglesia, donde no tenía autoridad para impedirme la entrada.

—Dígale Vd. lo que guste, repuso Serafina.

—Caballero—dijo Estrella, sin mirar

a Luis—creo realmente que Vd. me ama como entonces; entonces amaba usted también a Brígida Carranza, y ahora, amándome a mí tanto, escribe Vd. a esta querida amiga mía. En el corazón de Vd. caben, por lo visto, muchos amores.

—Vamos, ya le ha reconocido a usted nuestra querida Estrella—añadió la intencionada e implacable viuda.

—Y espero poder convencerla de mi amor.

—Eso ya será más difícil, observó Serafina.

—Si he tenido algún devaneo sin consecuencia, creo que merece perdón.

—¿Le parece a Vd. que no tuvo consecuencias para la señorita que por usted se retiró a un convento?...

—No recordemos eso. Estrella tiene razón en estar airada conmigo, pero yo me prometo hacerle comprender toda la sinceridad de mis sentimientos, y obtener su indulgencia. Algo debe haber quedado en su pecho de aquel amor que me tuvo.

—Nada, dijo lacónicamente Estrella.

—¿Nada?... repitió Luis.

—Nada. Por Vd. he perdido mi reputación en León; por Vd. he sufrido insultos e injurias de mi pobre tía y de

otras personas; por Vd. hay quien me considera una mujer sin decoro, y me compadece, creyendo que he sido víctima de un mal paso. Aquella carta fatal que Vd. me envió desde Oviedo con el mismo portador de otra igual para Brígida Carranza, ha sido causa de que la maledicencia se cebe en mí, y de que mi tía me deje en su muerte pobre y abandonada, y de que mi reputación ande en lenguas de mujerzuelas maldicientes y enredadoras. Señor D. Luis de Espinosa, al ver a Vd. hace poco desde esa ventana no pude contener un grito de sorpresa. Vd. ha interpretado mal ese grito. No me lo ha arrancado el recuerdo de Vd., sino la indignación de hallar el hombre sin fe, que ha tomado sin duda por diversión la triste tarea de fingir amor a cuantas mujeres ve, sin importarle nada los males que con esa distracción criminal pueda causar.

Estrella calló, y Serafina dijo a Luis: —Me parece que ya va Vd. bien des-pachado, señor capitán. Vd. tan acostumbrado a la victoria, ha venido a buscar una derrota.

—Derrotado por dos mujeres hermo-

(Continuad.)

DEL AGRE DE LA TERRA

ÉGLOGA (1)

I

Vora d'un torrent florit,
ombretjat de polls i canyes,
sé un llogaret escondit
dins el cor de les muntanyes.

Entre l'ubagor pol-lent
del tarongé i l'olivera,
sembla una flor venturera
que esquitxa el salt del torrent.

Escampades, infinites,
guaiten les cases, petites
com a nius de teulader;

I els carrerons centenaris
són estrets i solitaris
com a tiranys de cabrer.

II

Allà entranya l'olivera,
esplets d'un oli millor.
Allà perdura el vigor
d'una eterna primavera.

Allà espiga el blat qui dura,
i dins la vella sarment
batega la sang ardent
del vi novell qui madura.

Allà les gents són serenes.
Allà le venes són plenes
de la sava del terror;

I per tota l'encontrada
la vida esclata espigada
com el blat del sementer!

GUILLEM COLOM FERRÀ.

ESTIVENQUES

IX

NOTES DEL CRONICÓ DE DEYÀ

Les coses qu'hem dites fins ara, atanyents a la vila de Deyà, constitueixen capítols més o menys interessants. Formen quelcom orgànic, fàcilment reduïble a monografia històrica, en sos aspectes diferents; però, naturalment qu'he hagut de deixar un caramull de notícies i de fets, de menys importància, perquè no hi cabien dins els articles publicats. Per això, ara, en forma de cronicó, vull donar-ne un enfilat de noves, per orde cronològic, tal com les vagi trobant en les notes que tenc.

S'elegeix Patró de la Vila.

1584.—El diumenge dia 15 de abril, en el Consell celebrat, els Jurats de Deyà elegiren Patró de la vila al gloriós San Joan Bautista, i prometen fer-li anyalment festa solemne. L'acte en qu' es feu respire religió i fè Solien fer festa en lo espiritual i si els bens comunals ho permetten també en feien en lo temporal. No hi faltava mai un bon dinar, que pagava la vila, a on eren convidats els capellans i el sermoador de la festa. Si l'oferta no bastava per el gast, se pagava dels diners comuns.

(1) Del llibre *Juvenília*.

La qüestió amb Valldemossa.

Era natural qu'els Jurats de Deyà tenguessen discrepàncies amb els Jurats de Valldemossa, amb motiu de la separació. El dia 8 de juliol de 1584 en el Consell, el jurat major, referint se a tals discrepàncies, deia: *tenim de demanar moltes coses als valldemossins*; i com que a les bones no estaven disposats a donar-los-ho, acordaren anomenar misser i procurador. Haguent d'anar M.^o Gerbin Verní a la Cort, s'obliga a *aportar del senyor Rei definició de la sentència de la castió de la vila*; i els jurats li prometeren vint i cinc escuts, moneda de Mallorca, si duia la sentència firmada en favor de la Universitat. Això succeïa per l'octubre de 1585, però l'any següent, en el Consell de 2 de febrer, se trata de fer concordia amb los jurats de Valldemossa, i tot el Consell dona potestat als quatre jurats de transigir i concordar, i si no poden concordar que puguin elegir un homo de fora terme. *Sols que no's fassa castió*.

Els de Deyà eren de parer de que la castió l'arretglassen ells amb ells; degueren fer qualque cosa perquè en el Consell del mes de maig de 1587 se fa menció de que els jurats de Valldemossa demanen cent lliures per renunciar la qüestió, i qu'ells estàn ben dispots a donar-les, amb tal que quedin compensades les pensions del censal de l'almoyna...

L'any 1588 ja havien despès més de trenta lliures. I per lograr sentència definitiva, donen potestat a M.^o Mateu Nebot, com a Síndic i procurador de dit negoci, perquè vagi a la Cort del Rei; i per dits traballs, sindicat i procura li senyalen tres reals castellans, cada dia, a contar desde que s'embarcarà. Malgrat l'esforç fet per els jurats, se donà sentència favorable a Valldemossa i hagueren de renunciar a ses pretencions, i passar per lo que volien els jurats de la vila veïnada. Els de Deyà volien massa. Les donaren el bou i volien també la corda, però no ho lograren...

Per el juny de 1585 prenen l'acord de pledejar amb M.^o Tomás Varo, M.^o Guillem Penya, perquè no volien pagar talles. Eren els majors contribuents de la vila de Deyà.

1586.—Acorden els jurats conduir un prevere per servir lo binifet i per a mostrar minyons, i que li donin de corona o haguda *cascaun any cinc lliures si cas sera que lo binifet i los minyons no basta a pagar lo que demanará*.

L'any 1590 servia lo binifet mossèn Miquel Torrendell, teclég. La vila li donava 25 lliures anyals, i casa franca. El senyor Miquel Puig cedí la seva casa del Puig, per un any, amb tal que fessen les reparacions necessàries.

Així mateix se veu qu'els antics se preocupaven de l'educació i de l'ensenyança. A les hores tenia un caràcter religiós i gairebé no les ensenyaven més que doctrina cristiana i les primeres lletres.

Tendrem ocasió de veure com els jurats se'n preocupaven prou de tenir un prevere per a mostrar minyons, encara que ells no

sapiguessen llegir ni escriure... No ho creis? Ido llegiu:

Per el mes de maig de 1587 el jurat Miquel Canals, en plè Consell, confessà amb ingenuitat encantadora que *no saben lletre ningú d'ells* i com ho farán de firmar les polises. I acorden que, atès que no'n saben, que l'escrivà firmi per ells.

En aquell temps era tan grossa l'ignorància del poble que no cridava gens l'atenció que fins i tot els qui comandaven no sabessen lletre. Tenien molt de seny i una honradesa a carta cabal, i això suplia lo altre...

El dia 4 d'octubre de 1586, el bisbe de Mallorca, D. Joan Vich i Manrique, passa visita a la parroquia de Deyà. El bisbe manà als jurats que li duguessen la roba a Sòller. Per dur-la-hi pagaren al traginer setse sous!

1587.—El vicari de Deyà pren al senyor Jaume d'Aulesa trenta corderes de calç, per fer obra a l'iglesia. Es paguen dels diners comuns.

1589.—Com que el camí de l'iglesia per on passa lo Sant Sagrament es molt estret, encarreguen al mostassaí que a sa coneguda el fassa aixamplar; i si los confrontants fan castió que 's'pledegi.

1591.—No volent l'honorable Benet Muntaner servir més d'escrivà, condueixen els jurats l'honor Pere Canals, per preu de quatre lliures cad'any.

1592.—Els jurats conclouen que si el vicari fa la despesa del sermoador per la Corema, ells en ferán venir un i se comprometen a pagar la caritat, conforme es fa a Sòller i altres viles.

1593.—El vicari fa avinent als jurats que està informat de que a Ciutat hi ha un pintor forester, i com que el retaule major de l'iglesia estava sensa pintar, les demana si volen pagar la despesa per pintar a un *trast un Sant*. S'avenen a que sia pintat a un trast la figura de San Joan Evangelista. Costà la pintura deu lliures.

1594.—Arriba a Deyà una carta del Virrei, amb noves de l'Armada turquesca, i diu que, si serà menester, les dones, minyons i vells de més de 60 anys, partescuen a la muntanya i que cert número de gent d'armes vaja a defensar la Ciutat.

Per el Març del mateix any l'obrer del Corpus va fer una luminària nova de molt de cost. La vila li donà cinc lliures.

1595.—El Rvd. Fr. Sebastià Marroig, de l'Ordre de la Soledat, se despedeix per anar a Roma i s'ofereix a fer tota diligència d'haver un jubileu per l'iglesia de Deyà el dia de San Joan Bautista, perpetuament.

El mateix any, el senyor Virrei de Mallorca feu visita a Deyà. Amb tal motiu s'ado-

baren els mosquets de l'iglesia i se feu una gran festa; se comprà confitura per valor de més d'onze lliures; se gastà molta pólvora en salves, etc. No es extrany que els jurats retreguen que hi ha molts de pagaments a fer a causa de la visita.

1596.—Els jurats i el bal le, amb companyia del Capità Gerbin, visiten al senyor Bisbe per demenar li si voldrà que de la torre de l'iglesia en fassen fortaleza.

1596.—Per el mes d'Agost, el Bal le de Deyà reb una orde manant-li que cada setmana tremeti un homo de la vila per fer feina en els bastions i fortificacions de la ciutat de Mallorca. Posaven dins un talec el nom de tots els homos de Deyà, i fets redolins, en treien un a la ventura cada setmana... i tocava a qui tocava...

J. PONS PVRE.

Sòller, dia de les Llagunes de S. Francesc.

PLATJA

La platja en que jo solia
teixir somnis, ja no riu.
Qu'es de trista l'agonia,
l'agonia del estiu!

Ahir la mar era blava
i era l'aire tot calmós,
la llum del sol platejava
l'olivar qu' ara es cendrós.

Els matins demunt mig dia,
que fresc que n'era l'embat!
semblava un vent qui volia
guanyar al sol despiadat.

I les cigales cantaven
a la vora dels camins
i els aucells s'arrupescaven
entre les branques dels pins.

E hi havia blanques veles
xalestes i amb tremoló
i en l'algu a brodat d'esteles
qui's perdía en l'horitzó.

Ara l'estiu ja s'acaba
i els sembrats no vesten d'or;
la flaire qu' embalzamava
tots els jardins, ja se mor.

Sols brilla amb claror incerta
una lluna a mig guaitar;
ja no hi ha una casa oberta,
ni hi ha una barca en el mar.

Que les onades amb furia
destrenen sos cabells rulls,
mentre escolten sa canturia
embadalits els esculls.

No hi ha picarols d'ovelles,
i al mirar el blau immens,
fins el plor de les estrelles
com que sia més intens.

La platja en que jo solia
teixir somnis, ja no riu.
Qu'es de trista l'agonia,
l'agonia del estiu!

JAIMÉ FERRER Y OLIVER.

Folletí del SOLLER -6-

LA LLAR DELS AVIS

també hi canten els aucells i l'aigo. Rosers en flors acompanyen els caminals; les eures velluten els marges del jardí... Tota una munió de plantes flairegen els quatre vents del casal; allò sembla una canastra de flors!...

La possessió té el portal forá que mira cap a llevant. Su-davant la carrera hi ha el jardí, ara brutat de flors; en mig, a una i altra flanc del portal, senyoretgen gentils dos facers, i vel-len el casal, com gegants de rondalla vel-lant també, amb ulls gelosos, el palau de belles princeses fadades...

Ara, que les diades pesantes s'apropen, l'ombra del parral, els ceps del qual se retorcen, indòmits per la paret mestre, fa que l'estatge a la carrera sia placèvol; fins en els dies de més calor hi fa bon estar...

Si un s'asseu, girant l'esquena al casal, en el pedriç rústic que hi ha a cada banda de portal, veu planiols, i turons, i comes, i timbes, i seragalls: tot és de Son

Jinebró. Su devora, se sent la cansó monorríma de la font que cau seguit-seguit dins el safreig, de l'aigo del qual ne reguen les majades de l'hort; se sent també la piuladissa i xarroteig dels aucells, atepits de blat, qu'esclaten de cantar damunt els oms alterosos que beven a l'ull de la font. Mes enllà, llenegant la vista per entre la clariana dels arbres, se veu l'ample sementer de Bini-Murat, de terra grassa ferm, i qu'un any part altre sembren de xeixa o de blat roveyó; i els sementers del Rebollar i de Ses Falgueres, a on sembren l'ordi i la civada, guixes, faves, ciurons i demés llegums per el menester de la casa.

L'amo'n Bernat, d'això en sabria donar les fites ben netes.

L'olivar és la popa de Son Jinebró; el seu oli té anomenada dins tot Mallorca, com l'oli de Montcaire. S'escampa per damunt dos turons, un al costat de l'altre, com si fossen pits ubèrrims de la mare terra, s'enfila capament i s'endinsa, més espès, en els reconcs humits de les penyes. Les oliveres, arbres de suavidat, a Son Jinebró, sempre carreguen poc o molt; no descansen mai; cad'any les bigues de la tafona cruixen més o menys. I, un any d'esplet, sem-

blen aquelles oliveres mugrons uberts que ratgen, dins les piques fondes, l'oli ros, color d'or.

—¡Això és una maina!—deia sovint l'amo'n Bernat.

Més enllà encara, hi ha el bosc; pins a redols qui espolsen ses cabelleres, que canten quan el vent ne passa; clapes d'alzines, espesses i color de plom, qui s'enfilen, arriscades, muntanya amunt, i creixen amb les violes de penyal, dins les enclètzes del rocàm vermellenc de l'altura...

Abans d'entrar dins la clastra de Son Jinebró, a damunt el portal forá, s'hi veu l'escut d'armes de la noble família. Acuaradament llavorat, ara guaita, ple de vida, per entre els raïms i pàmpols que l'engarlanden joiosament.

Està mig-partit, diagonalment, en dos camps. En el triangul esquerra hi ha un magraner, que la gobia d'un mestre hábil feu sortir de la pedra vermella; en el dret, hi ha un castell i un lleó qui fa la vel-la, crinera al vent. Un floc de la mateixa pedra fa una baga baix de l'escut, i se'n puja per un i altre flanc amb la sigüent llegenda llatina: *vis et ars; força i manya*. La corona purpurina de les flors

del magraner, és símbol de noblesa; ja no era possible cercar-ne una de flor més escaienta per significar la noblesa dels cavallers de Son Jinebró. El castell i el lleó parlen de la força i manya, d'el esperit bèlic i sang calenta d'aquells ardis guerrers que, lleons al sò de la trompa bèlica, com els cavallers del Temple, amb tan pregones gestes i llorers magnificaren el seu llinatge. La família *Magraner del Castell*, en les lluites patries se'n podia avanar de ses proeses i llorers guanyats; i no era cap vana ostentació l'escut heràldic tan acuradament llavorat damunt el portal de Son Jinebró.

La clastra, empedregada i llenegadissa, es ben gran i espaïosa. Quant hi entràram, lo primer qu'es veu, a l'enfront, és un rotllotge de sol, amb una inscripció llatina que diu: *sol me, vos umbra regit: et sol me regeix a mi, i a voltros l'ombra*. La cisterna, de coll de pedra tot d'una pessa, està en mig i fou feta l'any 1570. En els quatre cornalons hi ha rosers qui s'enfilen, i guarneixen les parets terroses de la clastra.

JERÒNI PONS, PVRE.

(Seguirá)

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Celestin's 10—LYON.

Expedición a por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.

— = = ALCIRA = VILLAREAL = = =
Telegramas: Cardell — ALCIRA.

Importation - Exportation

FRUITS, LÉGUMES & PRIMEURS

Spécialité des produits de Provence

Joseph Castañer

EXPÉDITEUR

Avenue des Lónes—CHATEAURENARD—(PROVENCE)

Télégrammes: Castañer Expéditeur, Chateaurénard—Téléphone 49

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE
FONDÉE EN 1905Expéditions directes de toutes sortes de primeurs
Pour la France et l'ÉtrangerCerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDAS

MICHEL MORELL

SUCCESEUR

Boulevard Itam. ZARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON. Téléphone n.º 11

VICHY CATALANBalneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre.
Montado a la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 minutos; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales termales de 60º, alcalinas, bicarbonato sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del reumatismo y artrismo en todas sus formas, y de la gota, así como también para combatir las afecciones del estómago e intestinos, los trastornos del hígado y la diabetes

Administración: Rambla de las Flores, 18, entresuelo.—Barcelona.

IMPORTATION — COMISSION — EXPORTATION
MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS
et primeurs de la Vallée du Rhône et de l'ArdècheEspecialité en cerises reverchon, abricots, pêches, prunes, poires Willam,
chasselas, pommes à couteau et a cidres.—Pommes de terre par vagons complets

Oranges, citrons et fruits secs (Importation directe)

Antoine Montaner

12—14 Place des Clercs 12—14

Succursales: 5 Avenue Victor Hugo 5

VALENCE-SUR-RHÔNE — (DROME)

Télégrammes: Montaner Valence.—Téléphone: 0. 94.

MAISON A PRIVAS

Pour l'expédition en gros de noix, chataignes, marrons, comballes de l'Ardèche.

Télégrammes: MONTANER — PRIVA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

** DAVID MARCH FRÈRES ** ** J. ASCHERI & C.ª **

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— PARIS —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos
y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

Bartolomé Fiol Sucesor

— VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11 —

Telegramas: FIOL—VIENNE

TELÉFONO 2-87

Barthélémy Mayol

CALLE DE S. JAIME, 37 — SÓLLER (MALLORCA)

MAISON FONDÉE EN 1915

Exportation de toutes sortes de fruits et primeurs de la région:
Oranges, citrons, mandarines, grenades, poires, amandes, etc., etc.Spécialité en la confection de figues PERATJALS, CANTINES
et BORDISSOTS en caisses de 1, 5 et 10 kilos et en boîtes de
carton de 500 grammes.

Existence de pulpe d'abricot et tomates entières en conserve.

SOBRASSADA DU PAIS.

Télégrammes: MAYOL — FRUTOS — SOLLER.

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas
y demás frutos del país

— TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira —

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales { CETTE: Francois Solatjes—Rue Lazone Carnot, 1
BARCELONA: Sebastián Rubinoso—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono Cèrbera, 1.09 || Telegramas José Coll - CERBERE.
Cette, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

MAISON

Michel Ripoll et C.^a

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à **AUXONNE** (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: **MARCUS-AUXONNE** TÉLÉPHONE N.º 57

LIBROS Y REVISTAS : : PAPELES E IMPRESOS DE TODAS CLASES
se venden a precios económicos en "La Sinceridad,, S. Bartolomé, 17

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alicira—Manuel
Telegramas: **ROIG—PUEBLA LARGA**

Vicente Giner

CARCAGENTE
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

Maisons d'approvisionnement

COMMISSION :—: IMPORTATION :—: EXPORTATION

FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

: G. Alcover Frères:

— METZ —

Adresse télégraphique: **ALCOPRIM-METZ.** — Téléphone 252.

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS : : : : :

: : : : : ; POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

ANTONIO PASTOR

PROPRIETAIRE

4 Place de la République, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1897

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

PASTOR-ORANGE †† Téléphone 52

Expéditions Rapides et emballage soigné.

SERVICIO

Esmerado-Rápido-Económico

DE

Tránsito - Consignación - Comisión

M. Bernat Borrás

38 Avenue Victor-Hugo CETTE (Herault)

Agencia en AIGUES-MORTES (Gard)

13 rue Emile Jamais

Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACION de Naranjas, Mandarinas,
Limonos y Cacahuetes.

Dirección telegráfica: **FERRER-CARCAGENTE**

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cetto: Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale, Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale, Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

• Transportes Internacionales •

LA FRUTERA COLOM & ABADIE

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère
Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas
y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

... TRANSPORTES Y NAVEGACION ...

Ramírez Hnos. y Delgado, S. A.

CONSIGNACIONES-ADUANAS-FLETAMENTOS

Agentes de la Compagnie de Navigation Cyp. Fabre
& C.º, de Marsella; de la Nippon Yusen Kaisha, de To-
kio; de la Havraise Peninsulaire, del Havre, y de la
Compagnie de Navigation Mediterranee, de Cetto.

Rambia de Santa Mónica, 14.—Barcelona.

TELEGRAMAS: RAMIRHOS.—Teléfono n.º A 1933

Corresponsal en Cerbère y Port-Bou:

:-: **ANTONIO COLOM** :-:

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase
de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TELÉPHONE 1106

GRAN HOTEL ALAHMBRÁ

— DE —

Juan Pensabene S. en C.

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE

PALMA DE MALLORCA